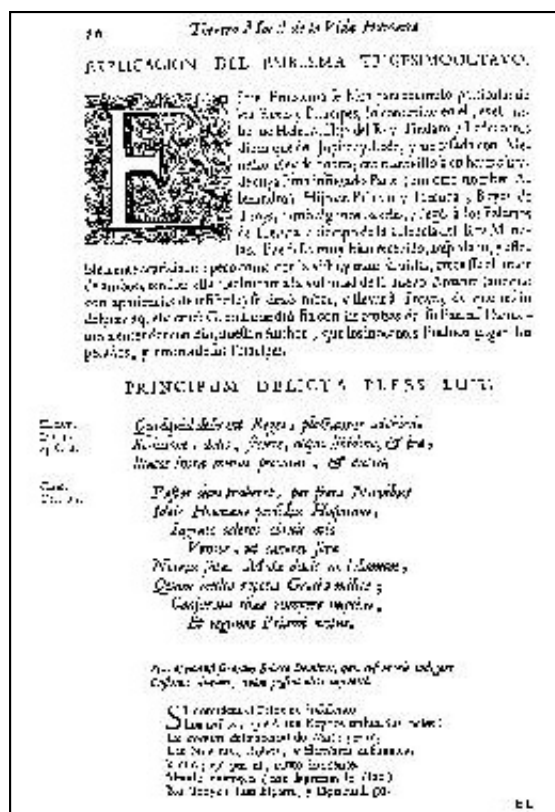


Emblema 38



Glosa

Los pueblos inocentes pagan los pecados y errores de sus príncipes y reyes.

Epigramas

*Si considera el príncipe insolente
los daños, que a sus reinos trahen sus males,
la común destrucción de tanta gente,
las muertes, robos, hambres desiguales,
y que paga por él, tanto inocente.
Siendo ejemplo (con lágrimas lo digo)
no Troya; sino España, y don Rodrigo.*

Número de versos: 7
Tipo de versos: Endecasílabo

*Dejonos por escrito
la sabia antigüedad, en sus Annales,
que del rey el delito,
le pagan sus vasallos más leales;
robó Paris a Helena,
y en llamas Troya padeció la pena.*

Número de versos: 6
Tipo de estrofa: lira
Tipo de versos: Endec. + Hepta

Exemplas

Paris robó a Helena, provocando una guerra que causó la destrucción de Troya.

Thesaurus

- **Palabras clave:** Pecado, Príncipe, Pueblo, Rey
- **Onomásticas:** Alejandro (Paris), España, Esparta, Hécuba, HELENA, JÚPITER, Leda, Lede, ver Leda, Menelao, Paris, Príamo, Rodrigo, don, Tíndaro, TROYA
- **Autoridades:** Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. Oda 15; Horacio Flaco, Q.: HOR. epist. 1, 2

Páginas digitalizadas

EXPLICACION DEL EMBLEMA TRIGESIMOOCTAVO.



STE Emblema se hizo para exemplo particular de los Reyes y Principes; lo contenido en él, es el robo de Helena, Hija del Rey Tindaro y Lede: otros dicen que de Jupiter y Lede, y fue casada con Menelao Rey de Sparta; era maravillosa en hermosura: de cuya fama instigado Paris (por otro nombre Alexandro) Hijo de Priamo y Hecuba, Reyes de Troya; armò algunos baxeles, y llegó à los Palacios de Helena à tiempo de la ausencia del Rey Menelao. Fue della muy bien recebido, hospedado, y affablemente acariciado: pero como con la vista, y trato familiar, creciesse el amor de ambos; rendida ella totalmente à la voluntad de su nuevo Amante (aunque con apariencias de resistirle) se dexò robar, y llevar à Troya; de que nació despues aquella cruel Guerra, que diò fin con las cenizas de su Patria. Dándonos à entender con esto, nuestro Author, que los inocentes Pueblos pagan los pecados, y errores de sus Principes.

PRINCIPUM DELICTA PLEBS LUIT.

HORAT.
Lib. 1.
Epist. 2.

*Quidquid delirant Reges, plectuntur Achiui.
Seditione, dolis, scelere, atque libidine, & ira,
Iliacos intra muros peccatur, & extra.*

Carm.
Ode. 15.

*Pastor cum traheret, per freta Navibus
Idais Helenam perfidus Hospitam,
Ingrato celeres obruit otio
Ventos, ut caneret fera
Nereus fata. Mala ducis avi domum,
Quam multo repetet Gracia milite;
Conjurata tuas rumpere nuptias,
Et regnum Priami vetus.*

*Pravos non est securum habere Dominos, quia ipsi magis indigent
Custodia aliorum, quam possint alios custodire.*

SI considera el Principe insolente
Los daños, que à sus Reynos trahen sus males;
La comun destruccion de tanta gente,
Las Muertes, Robos, y Hambres desiguales,
Y que paga por él, tanto inocente.
Siendo exemplo (con lagrimas lo digo)
No Troya; sino España, y Don Rodrigo.

EL

y Philosophia de los Antiguos y Modernos.

77

EL PUEBLO PAGA LOS PECADOS DE LOS PRINCIPES.



*Dexonos por escrito
La sabia antigüedad, en sus Annales,
Que del Rey el delito,
Le pagan sus Vassallos mas leales;
Robò Paris à Helena,
Y en llamas Troya padeciò la pena.*

K 3

EXPLL

